



Piachl B  6-8 jor
www.avventuresuimontipallidi.it

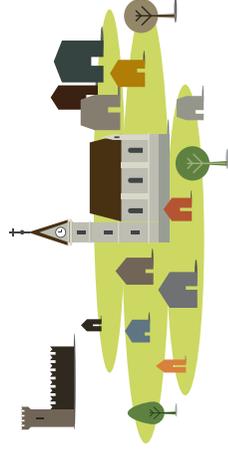
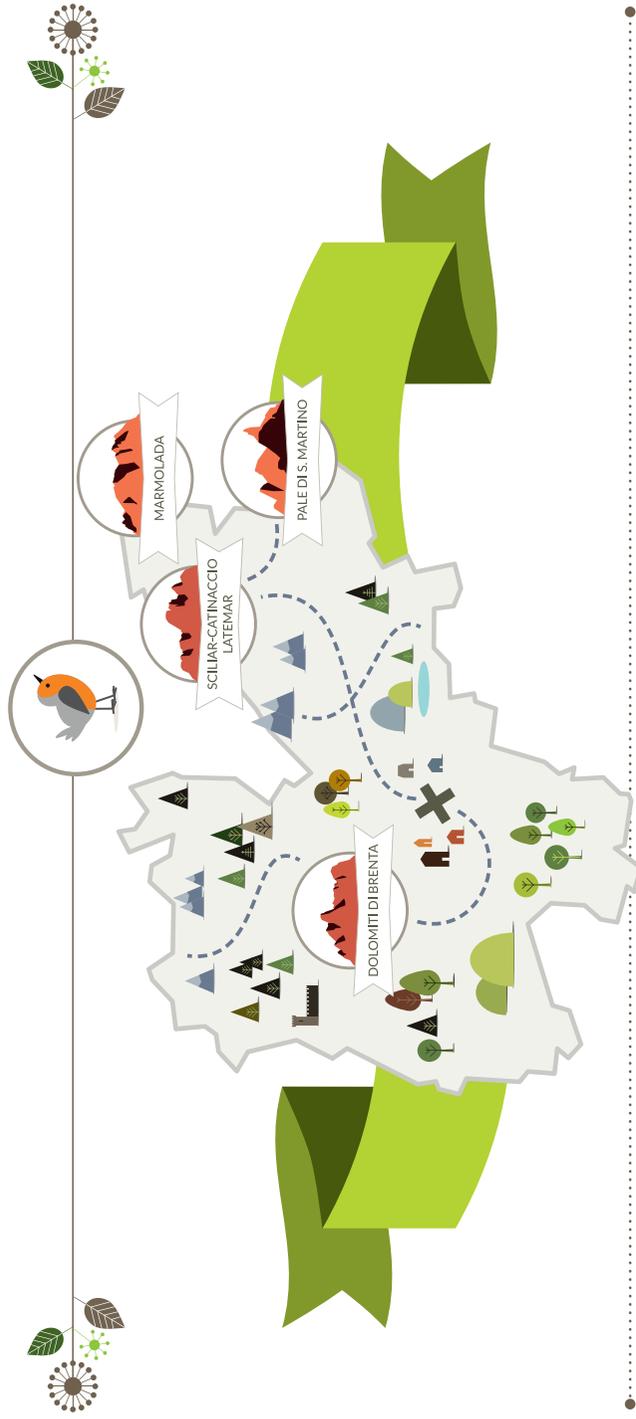


Vourtschbunnen, notschau ont zoacht va de
 Valentina Gottardi / crisidellaprospettiva.com

Ibersetzt van Bersntolersprochtirl va de Tolgamoà schöft Hoa Valzegu' ont Bersntol

©2016 Autonome Provinz va Trea't
 "Roas as de Ploachen Pèrng" va de Autonome Provinz va Trea't kimmp austooalt petn derlab va de
 Creative Commons Attributione – Non opere derivate 3.0 Italia.
 Men mu vinnen s gönze derlab asn adress
<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/it/deed.it>





De Dolomitische Lòntschöft

De lòntschöft van Dolomitm ist birkle oa'zegen de bèlt.

De spitzn van pèrng sai' birkle hoa ont laischiar garo kahea , tiava knottn ont la'n toaln aus de turm va stoa' ont de stoa' sai' runt ausònder, men vinnt aa a toal schòrt va fossiiln.

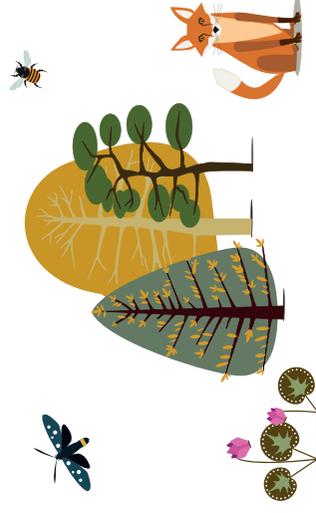
Va òlbe de Dolomitm sai' eppes schea's as ziachen gor poetn, molar, bisschöftlait, turistn, de voner, de kinder ont de eltern aa. Ont tschbinnen as prope do voor bolten jarder ist gaben s meir petn sai' sònt, de visch ont de conchiglie. Derno s meir hòt se zaruckzouchen, de bèlt hòt se gameivert ont de schea'n pèrng as ber haitzgento sechen kennen, sai' gabòcksn.

En projekt Roas as de Ploachn Pèrng kearn zua:

S spilpiachl A ver de kinder as hom zbischn de 9 ont de 10 jor.

S spilpiachl B ver de kinder as hom zbischn de 6 ont de 8 jor.

Digital spil as men vinnen kònn as www.avventuresuimontipallidi.it



S doi piachl



S piachl as du en de hent hòt ist raich va spiln as du vourtschbinnen ont prauchen kònnst. Du barst roasn ver za kennen a runt schea'na belt: de Dolomitm gahoasn Ploacha Pèrng.

Ver za spiln petn doi piachl prauchst: lapeschn va mearer vòrm oder penarei, scharn pet kugleta spitzn (mòchter hêlven van a groases mentsch!), kleber. Asn sito internet www.avventuresuimontipallidi.it barst meing vinnen naia vicher avventuresuimontipallidi.

ont zaig za drucken ont auserschnain , ont òndra spiln ont vrong ver di.

Vòng u' pet de sait "S dorf 1A", ont mòchter hêlven van a roatkepfl as bart der song abia za tea'.

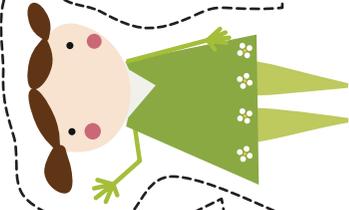
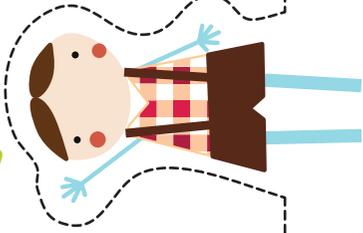
Gahi' envire petn spil as de sait www.avventuresuimontipallidi.it



De gschicht

Ciao! I hoas me
Giacomino.

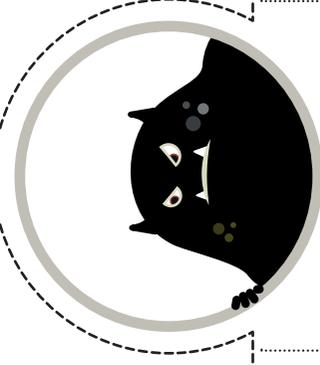
Ont i pin de
Martina.



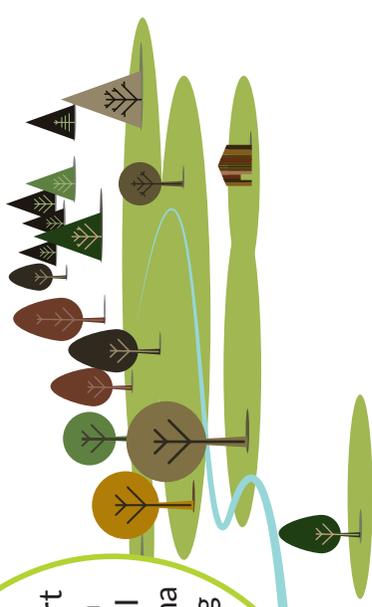
I pin der Smok. I pin runt
braf za mòchen schuspètn.
I versteck me schea' ont tua
ònderst ausschaung: i pin gònz
schbòrz abia der rach ont va miar
vonzn ausser lai de ang. Ver mi de doin
pèrng sai' longbaile, scheila ont òlt ont
men miasset sa bècksln: vort nemmen
de vòrm, aupaun naia beng iberòll
ont aushòcken de balder. I bar
en bol i tschbinnen!



Der Giacomino lep as de Dolomitm
ont de Martina plaip vèrrer, de
steat en de stòtt ont ist do en
ferie...



I pin s
roatkepfl. I aa stea
as de Dolomitm. I bar
enk hèlven za schicken vort
der Smok ont za leing zan
plòtz sèll as der gatu' hòt. I
bill enk vourstelln de mai'na
kamaròtn vicher ont song
enk eppes nais as de
pèrng.



Smok ist prope an strau'. Ober ber barn
en nèt tea' long bos as der billt, a jo?



Abia as men spitt ont zömmstell

Druck de sait pet a druckmaschi.



Vong u' va de sait "5 Dorf" 1 A.

Abia za tea' - Piachl A

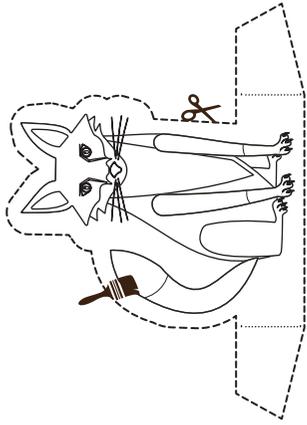
1. Schnai aus de pilder ont de vicher as sai' as de ouber sait.



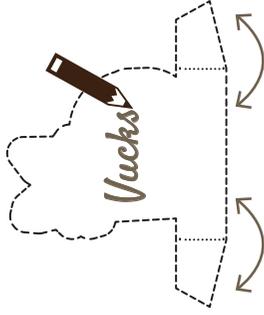
2. Kleb drau a por pilder ont a por vicher as de unter sait.



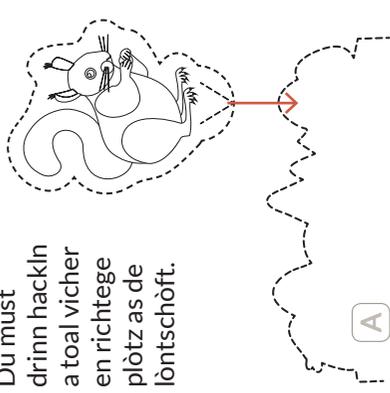
1. Varb ont schnai aus de vicher as sai' as de ouber sait.



2. Du must schraim der nu'im van vi as de hinter sait ver za nèt vergèssn en. Puck de vling turch de pinktler ver za möchen en kahea stea.



3. Du must drinn hacklin a toal vicher en richtege plötz as de löntschöft.



Riven de saitn ont ölls zömmstelln - Piachl A ont Piachl B

4. Varb de sait pet de vörm as valn ont rif de spiln.



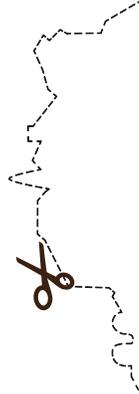
5. Schnai aus turch de pinktler de sait A ont de sait B va de löntschöft.



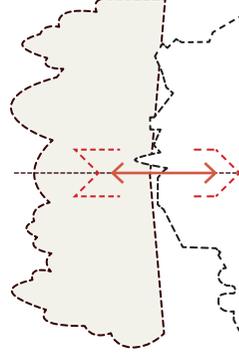
6. Leig zömm de sait A ont de sait B ont tua sa zömmkleim ver za paun de hinter sait va de löntschöft.



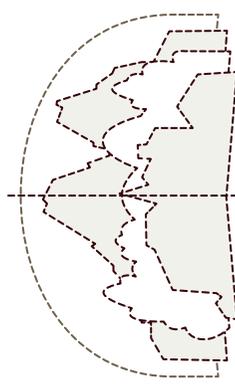
7. Benns de noat ist gahi' nen no.



8. Leig ölls zömm as bol ölls pasn tuat. Ver za hêlvn der du must pucken en de mitt de hinter sait.



9. Spil pet de dai' nai löntschöft va kört!



4

B

DER HIMBL



Schbörber



Roas
as de

Ploachn Pèrng

PIACHL B



www.avventuresuimontipallidi.it

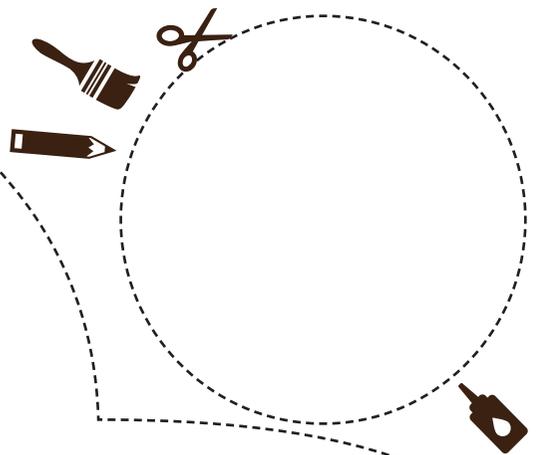




Tobl

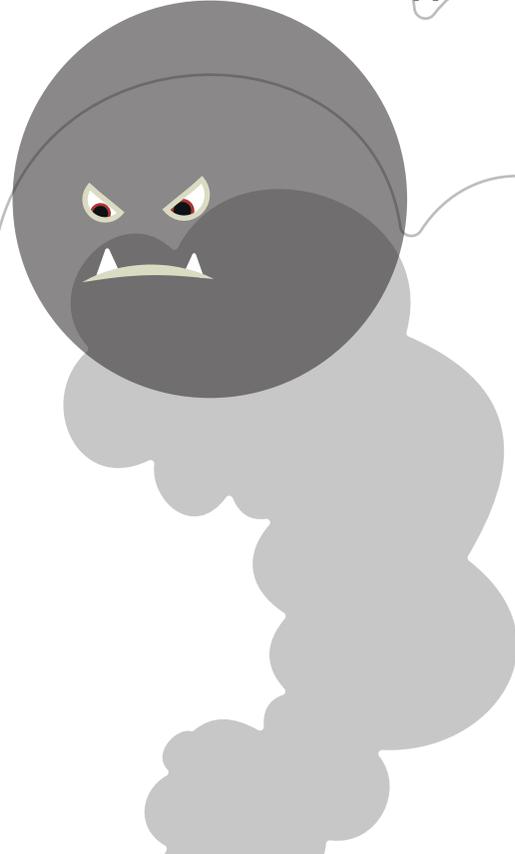


Horjoch



Ber hom gabungen!
 De lõntschöft van Dolomitn
 iaz ist schutzt ont gaòchtet. S
 sai' umkeart de veigl aa en himbl.
 laz der Giacomo, as lep as de dòn
 pèrng, ont de Martina, as kimmp do
 ver de ferie, sai' vroat. De meing
 se unterhòltn za schaug de
 lõntschöft ont der schea' to
 va sunn!

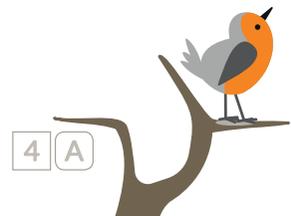
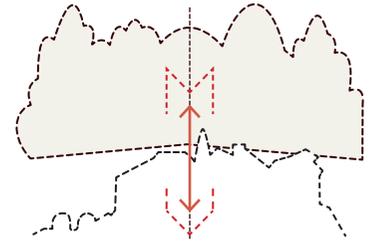
Iaz sai ber zeiberest!
 Schau anau: an bèllen
 schbòrzn rach.
 Schnai aus der kugl, kleb as en
 rach van Smok ont mol sèll as du
 billst en sai plòtz.
 Schnai aus de veigl van himbl
 aa.



Abia za tea' ver za stelln zòmm

Ver za stelln zòmm de hinter
 sait, schnai ont leig zòmm oa's
 en ònder de zingler.

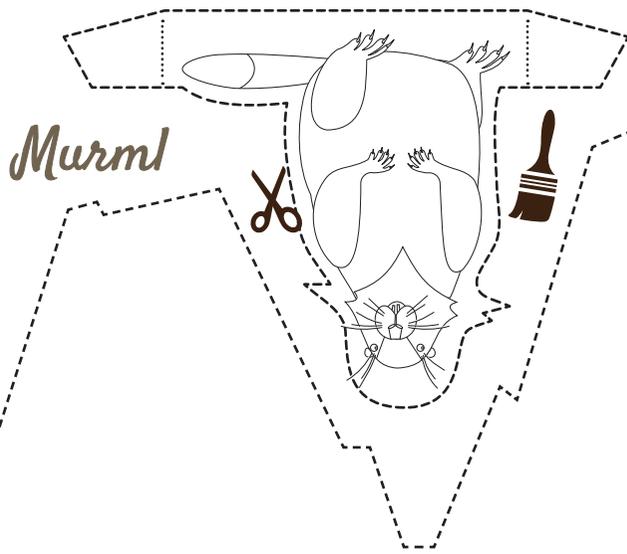
Ver za hèlvn der du must
 pucken en de mitt de hinter
 sait.



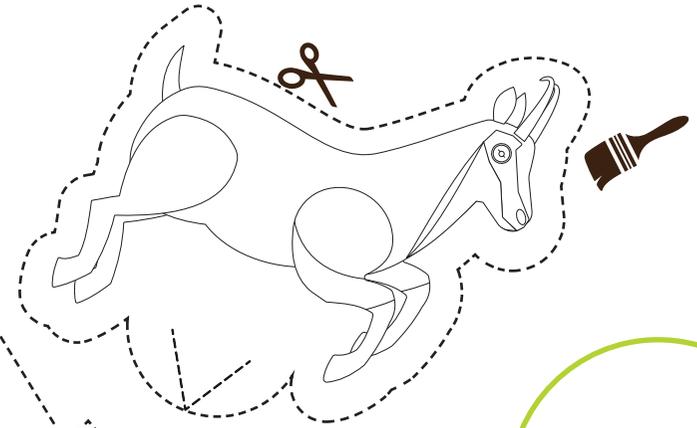
3

B

DE SPITZ



Murml



Gamps

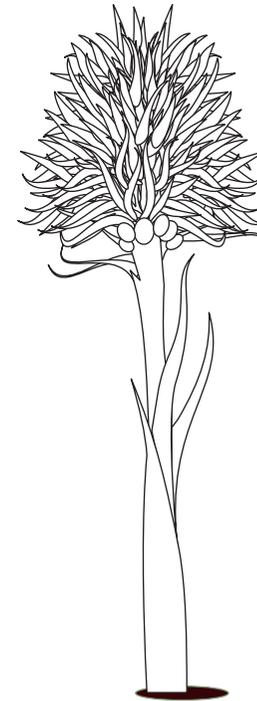
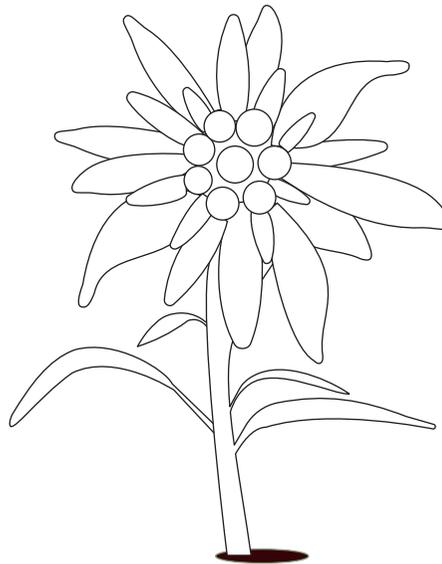
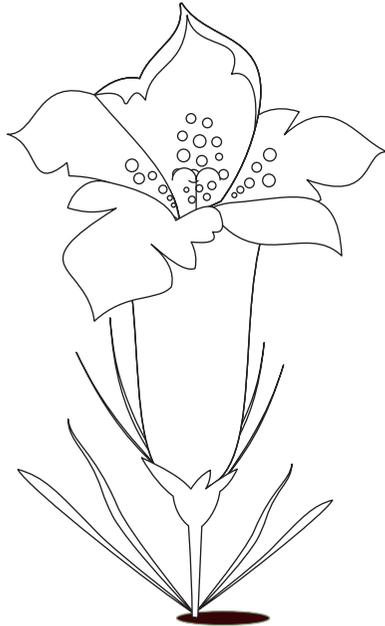
Schnai aus ont varb
de vicher as de spitz.

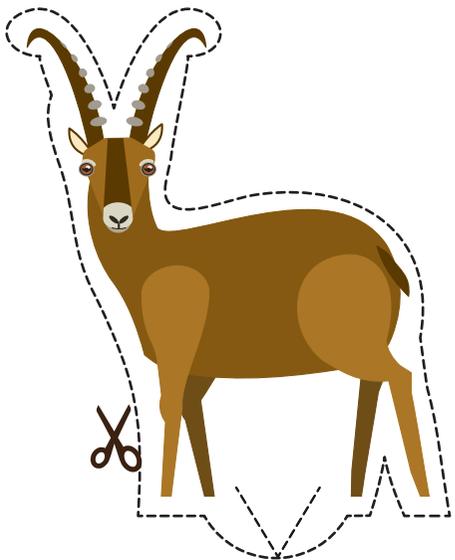
Hantler va de madona

Sklopper

Edlbais

As de spitzn van
jecher bòcksn scea'na
plea'mbler!
Vil sai' schutzt ont men kòntt
sa nèt auklaum.
Boast mer song va de beil
vòrb as de sai' ont abia as
de hoasn?





Stoa'pock



Mauererhölzkrobt

3

A

DE SPITZ



Salmeri

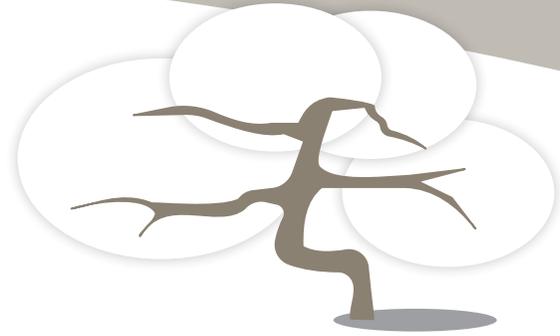
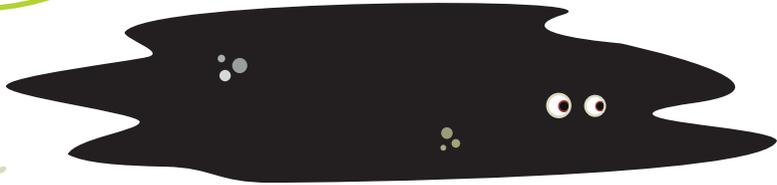


Dena zait sai ber zeiberest. Va do hòts a schea'na aussicht. De doin jecher kemmen gahoasn "Ploacha Pèrng" vavai de knottn hom a hèlla vorb en liacht va de sunn. De sai' oa'zege! Do aa der Smok hòt vort trong de vòrm! Hilf der Giacomino ont de Martina za trong bider de vòrm asn pèrg!



Der Smok hòt gor tshbaist der sea schau abia schbòrz as der kemmen ist! Pahenn, schnai aus der sea ont varb en. S ist s haus van salmeri'!

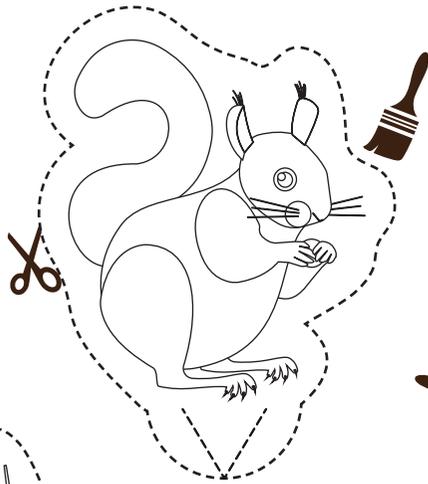
3 A



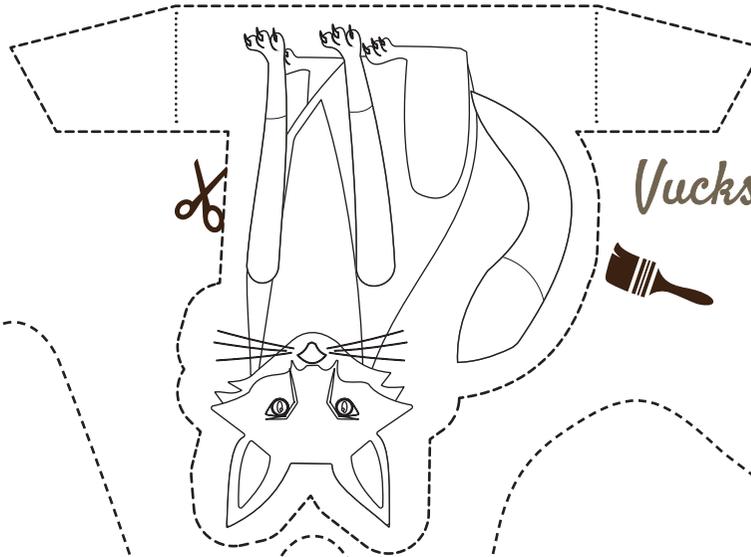
2

B

DER BÖLT
ONT DE BIS



Skiratt



Vucks

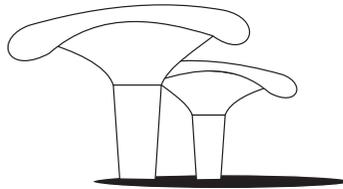
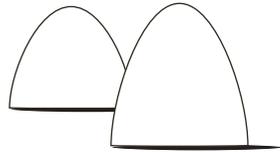
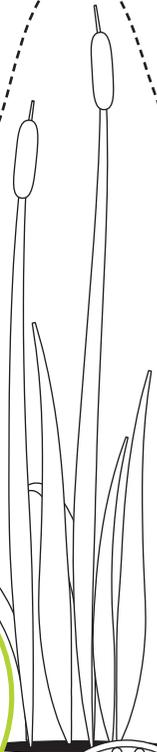
Varb ont
schnai aus de
vicher.

Varb der bölt.

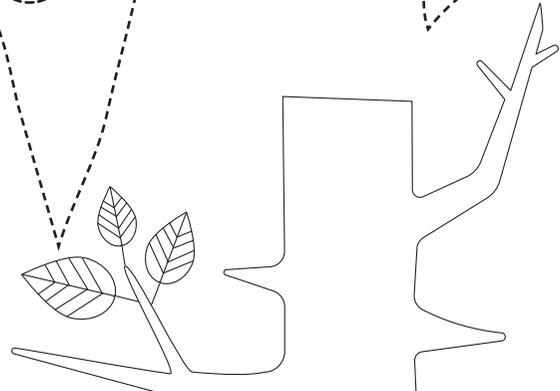


Pflonzn van
meiser

2 B



Pfifferleng



Bötteaperler

De beiln
plea'der ont
pa'm vinnt men en
bölt?
Pist guat za varm
en sa?



Ciclamin



Hu'nplea'der

2

A

DER BÖLT
ONT DE BIS

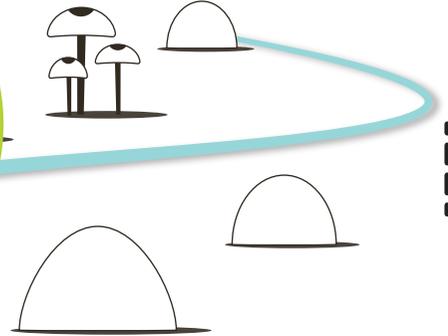
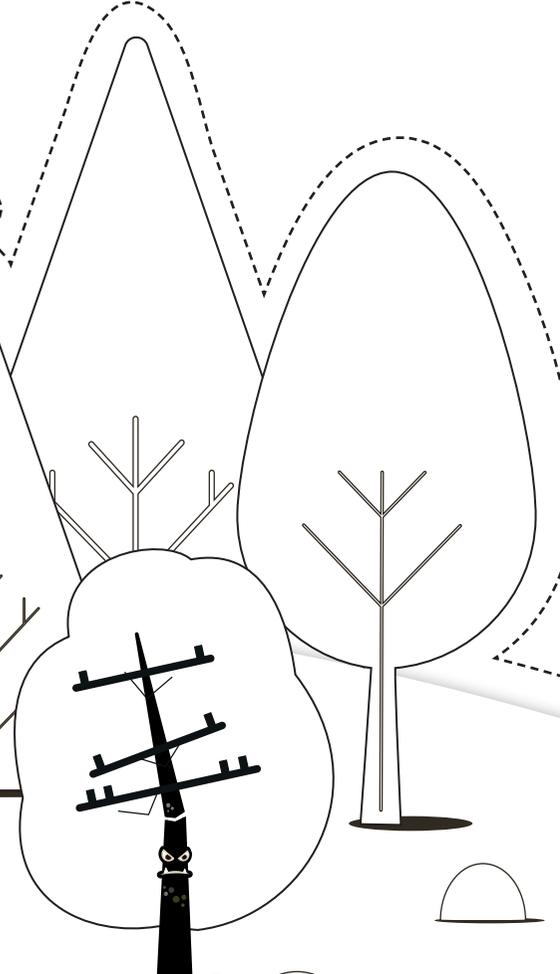
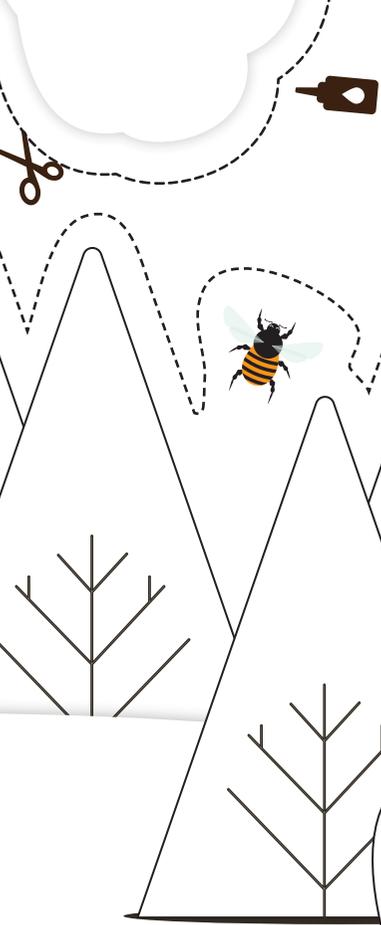
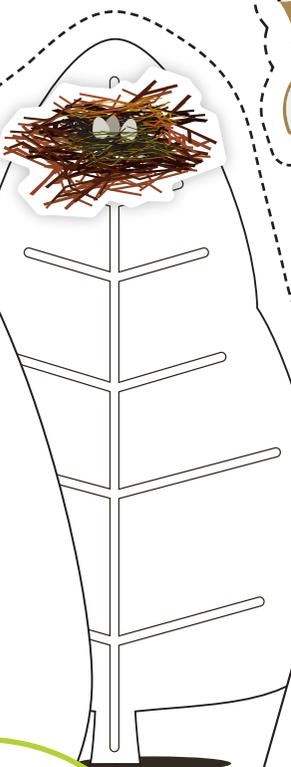
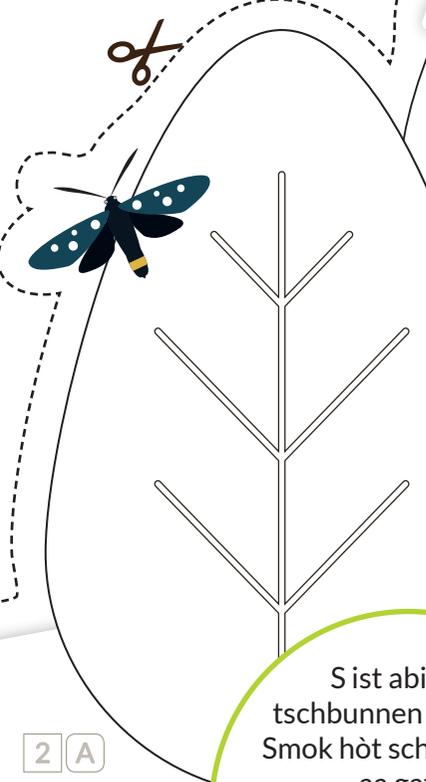
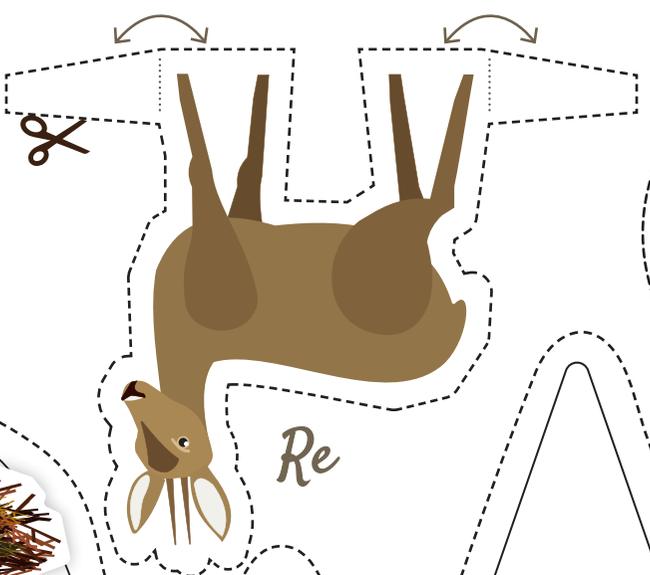
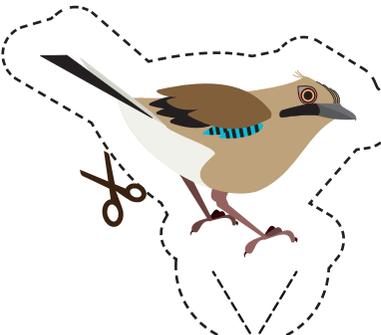


Kraks

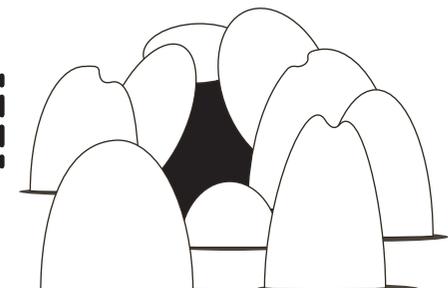
Re

Der Smok hòt se versteckt en bòlt.
 Hilf der Giacomino ont de Martina za schicken vort der Smok! Vinn ont schnai aus der pa'm, varb en ont kleb s en drau. Der bart se derzirnen!

S ist abia as i tschbunnen hom. Der Smok hòt schuspètn do aa gatu'.
 Schauk: der hòt derschrocken òlla de vicher ont der hòt vort trong de vorm van bòlt!



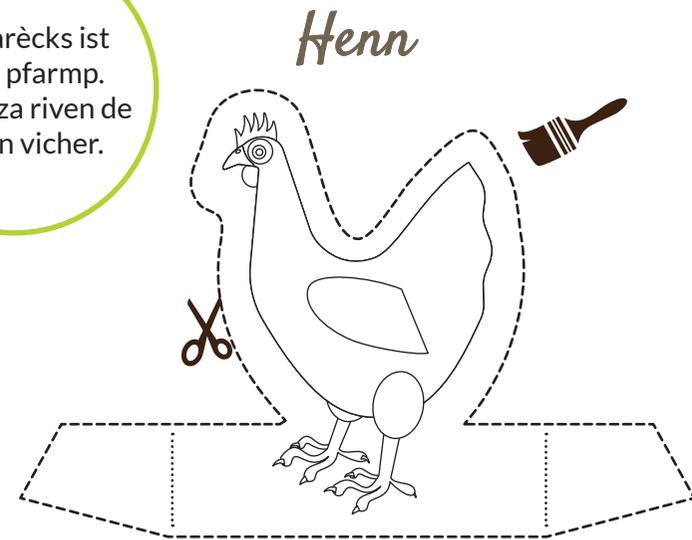
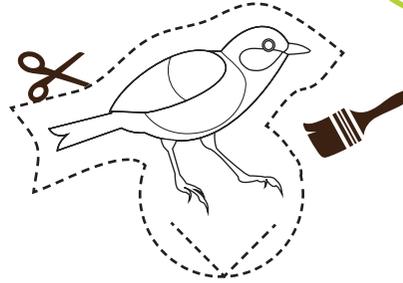
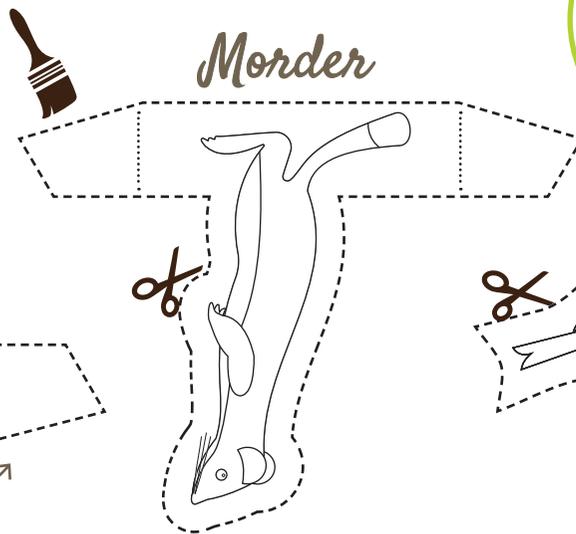
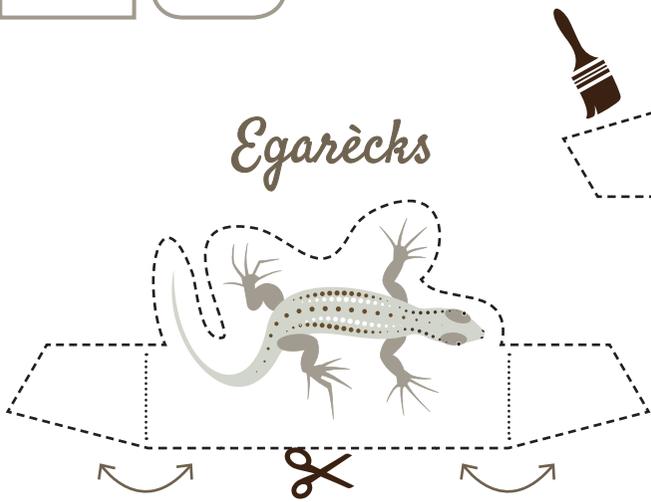
Y
M



1

B

KEING EN BÖLT



Varb ont
schnai aus de
vicher.

De egarècks ist
schoa' pfarmp.
Probiar za riven de
òndern vicher.

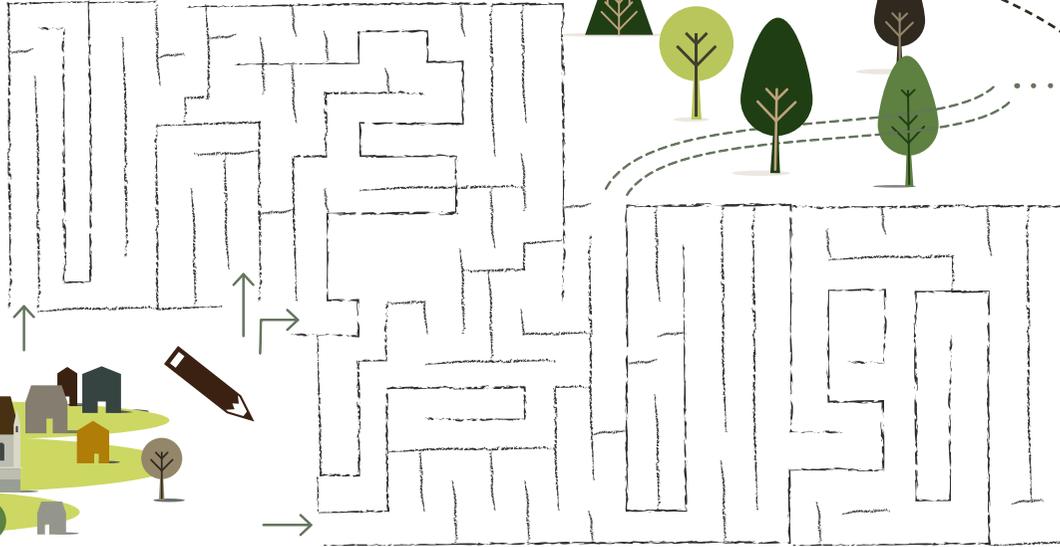
Schau der bòlt!
Ber sai' pòll semm.
S pariart mer as der
Smok ist aa va de sèll
sait gòngen. Bos ver
schuspètn bart er hom
gamòcht!

Gah!' en de ònder sait: 2 Bòlt →



1 B

Vinn der
rèchte be ver
za gea' van dorf
keing en bòlt.



1

A

S DORF



BOS ZA TEA'

1. Schnai aus de pilder as de ouber sait ver za spiln.



2. Varb de vicher, de plinder ont de lõnshöft.



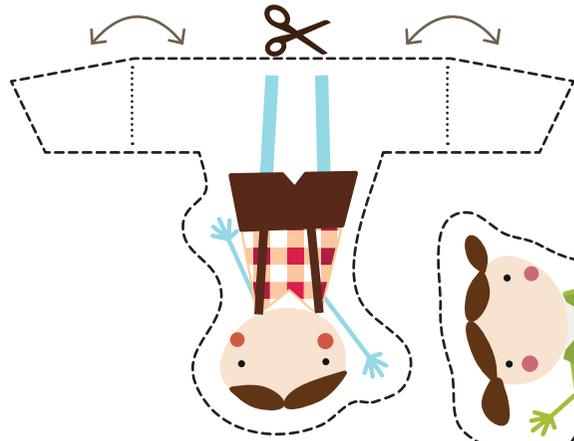
3. Rif de spiln.



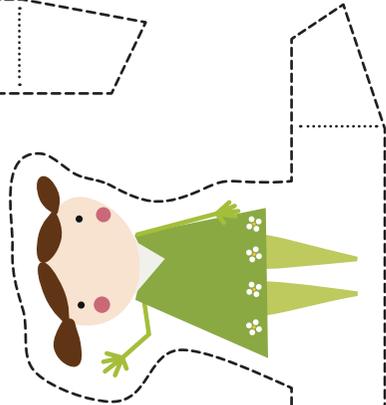
4. Schnai aus turch de pinktler de lõnshöftn.



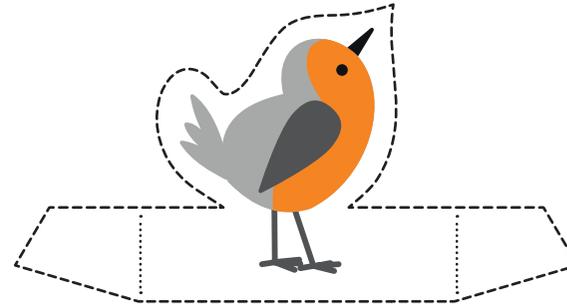
5. Leig zòmm de sait A ont de sait B ont kleb sa zòmm ver za zòmmstelln de lõnshöft.



Giacomino



Martina



Roatkepf



Smok

Ber sai' en dorf. S ist a schea' s dorf. S hõt naia ont òlta dinger: de òlt kirch, der prunn, der hennenstòll, der nai informazionplòtz...

Bou ist der prunn? Bou sai' de hennen? S hõt sa stouln der Smok! Ont s valn òlla de vòrm! Ber miasn eppes tea'ont varmen òlls!

